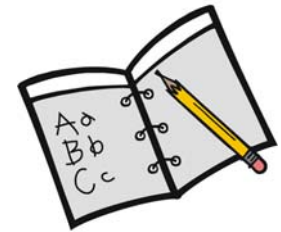


Boletines de calificaciones

¡Ya no solamente los alumnos reciben boletines de calificaciones!

Los boletines de calificaciones del alumno dan a los padres información sobre cómo se desempeña su hijo en la escuela. Ahora los distritos escolares publican su *Boletín de Calificación de Escuelas* que entregan información a los padres sobre el desempeño de las escuelas. Antes de discutir estos boletines de calificación de escuelas en mayor profundidad, queremos explicar cómo se ajustan estos boletines de calificación al sistema de rendición de cuentas de las escuelas.



Rendición de cuentas de la escuela

No Child Left Behind o *NCLB* (Que ningún niño se quede atrás en español) es una ley federal de educación para las escuelas públicas K-12. Esta ley fue elaborada para aumentar la rendición de cuentas de las escuelas y los distritos escolares con el fin de mejorar el desempeño de los alumnos. La ley NCLB pretende eliminar la brecha de logros entre los diferentes grupos de alumnos, como aquellas basadas en la raza/etnicidad o el ingreso familiar.

Para aumentar la rendición de cuentas de las escuelas, la ley NCLB obliga a cada estado que fije estándares de que deberían saber los estudiantes en los diferentes niveles de curso. Después las escuelas deben examinar cada año a los alumnos de cursos específicos para determinar qué porcentaje de dichos estudiantes logra esos estándares. Las pruebas cubren principalmente las áreas de lectura y matemáticas. Los distritos escolares deben publicar su boletín de calificaciones de escuela cada año con el rendimiento obtenido en cada escuela. Estos boletines de calificaciones de escuela indican qué porcentaje en esa escuela está en el nivel básico del curso según esa prueba). (Estos boletines de calificación para escuelas se discuten en mayor detalle más adelante en este folleto).

Hay algunos requisitos especiales para las escuelas de Título I (escuelas públicas que reciben un gran número de familias de bajos ingresos) con relación a la rendición de cuentas de la escuela. *La mayoría de las escuelas de Arkansas son de escuelas de Título 1.* Una escuela de Título I se considera en “en proceso de Mejora” si, durante 2 años consecutivos, la escuela no hace el progreso anual adecuado (AYP) en que todos sus alumnos estén en nivel de grado para lectura y matemáticas. Las consecuencias de estar en la categoría “En proceso de mejora” incluyen tener que ofrecer opciones a los alumnos. Estas opciones dependen de cuánto tiempo lleva la escuela en la categoría de mejora. Estas opciones incluyen: (1) Opción de escuela pública y (2) Servicios educativos suplementarios (SES),

Opción de escuela pública

Los estudiantes en las escuelas de Título 1 que están en proceso de mejora pueden ser elegibles para cambiarse a una escuela con mejores índices de rendimiento. Los distritos escolares están obligados a informar a los padres cómo pueden solicitar el traslado. Los distritos escolares también deben ofrecer transporte a la nueva escuela. *Atención: Los padres deben solicitar el traslado en la fecha límite especificada por el distrito escolar.*

Servicios educativos suplementarios (SES)

Los estudiantes en las escuelas de Título I que estén en la categoría de mejora también pueden ser elegibles para recibir Servicios Educativos Suplementarios (Supplemental Educational Services o SES, por sus siglas en inglés). Los SES ofrecen servicios de tutorial gratuitos. Estos servicios se entregan fuera del horario escolar normal. Esta tutoría es pagada por el distrito escolar. Las escuelas deben informar a los padres si su hijo(a) es elegible. *Atención: los padres deben inscribir a sus hijos para esta tutora autorizada o no podrán recibirla.*

Boletines de calificaciones para escuelas

El boletín de calificaciones del rendimiento de cada escuela se publica una vez al año. También se publica información anual sobre el desempeño del distrito escolar y estatal. El distrito escolar debe entregar a los padres los boletines de calificaciones de su escuela. Si los padres no reciben el boletín de calificación de la escuela, deberían pedir una copia al director, al facilitador/coordinador de padres o a la oficina del distrito escolar. Los padres también pueden obtener información sobre el desempeño de una escuela individual, del distrito escolar y del Estado de Arkansas en <http://normes.uark.edu>

Las tarjetas de calificación de escuelas dan a los padres información importante que pueden usar para entender cómo se compara la escuela de su hijo con otras escuelas en el distrito y el estado. Esta información puede ayudar a los padres a tomar decisiones sobre a qué escuela mandar sus hijos. También puede impulsar a los padres a que participen más activamente para ayudar a mejorar la escuela de su hijo. Los padres deben preguntar al director qué medidas se están tomando para abordar las áreas débiles de la escuela. Los padres deberían ser parte de la solución. La investigación reciente ha demostrado consistentemente que cuando los padres participan más en la escuela y educación de sus hijos, el logro de los alumnos aumenta.



¿Qué información contiene un Boletín de calificación de escuelas?

Los boletines de calificación de escuelas contiene mucha información importante para los padres, entre ella:

- El porcentaje de profesores de la escuela que están certificados
- El porcentaje de profesores de la escuela que son “muy calificados”
- Los índices de asistencia a la escuela
- El índice de graduación (para las escuelas secundarias)
- Los niveles de rendimiento estudiantil se informan para los cursos examinados.
 - La información de rendimiento estudiantil se presenta para matemáticas y lectura (alfabetización).
 - La información del rendimiento estudiantil se presenta por porcentaje de estudiantes con distintos niveles de desempeño (bajo básico, básico, suficiente y avanzado)

- Los niveles de rendimiento estudiantil se informan de forma separada para diferentes grupos, incluido: Género de los alumnos (niños versus niñas), diferentes razas/etnicidades, estudiantes con dominio limitado del inglés (limited English proficient o LEP, en inglés), alumnos de familias de bajos ingresos y alumnos con discapacidades.
- También se entrega información de los cambios en el rendimiento estudiantil en los últimos dos años.
- El boletín de calificación de la escuela debería indicar si la escuela está en categoría de mejora.

Los boletines de calificación de escuelas deben estar redactados de forma clara y ser fáciles de entender. Si no es así, los padres deben informarlo al director y al inspector del distrito escolar. Los padres también pueden pedir a los líderes escolares organicen una reunión de padres para explicar los resultados.

Nota final a los padres:

Como padre, es importante que participen activamente en la educación de su hijo. Las escuelas y los padres deberían ser socios en la educación de sus hijos. Cuando las escuelas y los padres cooperan de forma significativa, aumenta el nivel de logro de los niños.

Informase sobre la rendición de cuentas escolar, los servicios educativos suplementarios (SES) y la alternativa de escuela. ¡Lea el boletín de calificación de la escuela a la que asiste su hijo! Sepa si su hijo(a) es elegible para recibir servicios de educación suplementarios (SES) y/ o para cambio de escuela.

*Para saber más sobre **Rendición de cuentas de las escuelas, opción de escuela y servicios educativos suplementarios (SES)** visite el sitio web de PIRC del Estado de Arkansas en <http://parenting-ed.org>*

También puede revisar los resultados que logra la escuela de su hijo en

<http://normes.uark.edu>

o

<http://SchoolMatters.com>



Arkansas State PIRC

AR State PIRC/Center for Effective Parenting

Little Rock Center: (501) 364-7580

NW Arkansas Center: (479) 751-6166

Para recursos adicionales, visite nuestro sitio web:

www.parenting-ed.org

El centro de habilidades parentales efectivas Center for Effective Parenting es un proyecto conjunto del Jones Center for Families, la Universidad de Arkansas para Ciencias Médicas/Servicio de Pediatría y el Arkansas Children's Hospital. El Center for Effective Parenting (centro para paternidad efectiva) sirve como el centro de información y recursos parentales (PIRC) patrocinado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos (Subvención #84.310A)

Esta publicación fue producida y/o distribuida en su totalidad o en parte con fondos del Departamento de Educación de los Estados Unidos, Oficina de Innovación y Mejoras, Programa del Centro de Información y Recursos Parentales con la Subvención #84.310A) El contenido del presente documento no refleja necesariamente la opinión del Departamento de Educación ni de ninguna otra agencia del gobierno de los Estados Unidos, o de otra fuente.